



**AYUNTAMIENTO DE BERRIOZAR
BERRIOZARKO UDALA**

**CONVOCATORIA PARA LA CREACION DE UNA
LISTA DE CONTRATACIÓN PARA
SUSTITUCIONES DE TÉCNICO/AS DE EUSKERA**

Reunido el tribunal calificador, el 5 de septiembre de 2011 a las 10 h. en el Ayuntamiento de Berriozar, toma por unanimidad las siguientes decisiones:

1. Solicitar al Instituto Navarro de la Administración Pública del Gobierno de Navarra la elaboración y calificación de la primera prueba de la convocatoria. Dicha prueba se llevará a cabo el 6 de septiembre de 2011, a las 9:00 h. en el Instituto de la Administración Pública (Navarrería 39).
2. Previo a la fase de oposición se procede a resolver la fase de concurso. Estudiada la documentación presentada por las personas candidatas a formar parte de la lista de contratación, se establecen las siguientes puntuaciones:

**EUSKARA TEKNIKARIEN ORDEZKAPENAK
EGITEKO KONTRATAZIO-ZERRENDA
OSATZEKO DEIALDIA**

Epaimahai kalifikatzailea 2011ko irailaren 5ean elkartu da Berriozarko udaletxean, goizeko 10etan, eta honako erabaki hauek adostu ditu, aho batez:

1. Eskatuko dio Nafarroako Gobernuaren Nafarroako Administrazio Publikoaren Institutuari deialdiko lehenengo proba egiteko eta ebaluatzeko. Lehenengo proba hori 2011ko irailaren 6an egingen da, goizeko 9:00etan, Nafarroako Administrazio Publikoaren Institutuan (Navarrería 39).
2. Kontratazio-zerrenda osatzeko izangaiek lehiaketaldian aurkeztutako agiriak aztertu eta gero, honako puntuazio hauek ezarri dira:

FASE DE CONCURSO. Puntuaciones.	LEHIAKETALDIA. Puntuazioa.
--	-----------------------------------

nº/ zk	1. apellido / 1. abizena	2. apellido / 2. abizena	PUNTUACION / PUNTUAK
1	AMADOZ	LAZKANO	0,00
2	ANDUAGA	INSAUSTI	4,00
3	ARTAZCOZ	AZCARATE	0,00
4	AZCONA	ZARAGUETA	3,12
5	BUENO	ZABALZA	1,00
6	CAMIRUAGA	GARCÍA	0,00
7	CELAYETA	BEUNZA	0,00
8	CHAMORRO	ARMENDARIZ	0,00
9	CORRES	BENGOETXEA	1,40
10	DUFUR	OTHEGUY	0,00
11	ECHAVE	SAN EMETERIO	0,00
12	ELCANO	TELLECHEA	0,00
13	ELIA	JABAT	0,00
14	ELKANO	TELLETXEA	0,00
15	ESCUDERO	IGOA	1,00
16	FERNANDEZ	DE LA HERA	0,00
17	GOMEZ	URTASUN	0,00
18	IBERO	EGAÑA	0,00
19	IGOA	LIZARRAGA	0,00
20	IRAOLA	NAVARRO	5,42
21	ITURRE	LLANO	0,20
22	IZQUIERDO	JIMÉNEZ	0,20
23	LEATXE	ARISTU	4,37
24	LIZASOAIN	VICUÑA	2,05
25	LIZEAGA	URDANPILLETA	13,80

26	LOITEGUI	BIURRUN	3,20
27	LUJANBIO	BEGIRISTAIN	9,05
28	MUNARRIZ	BARRENA	7,46
29	PEDROARENA	LOPERENA	1,00
30	PELLEJERO	SUKIA	0,00
31	PEREZ	BUENO	0,00
32	PEREZ	GOÑI	0,00
33	PETRIZAN	LOMBRAÑA	0,00
34	RAMIREZ DE LA PISCINA	ARMENDARIZ	0,00
35	RAZQUIN	BARANDIARAN	0,00
36	ROTA	VILLANUEVA	1,00
37	SARAGUETA	ITURBE	0,00
38	SUAREZ	LESACA	0,00
39	SUCUNZA	RUIZ	11,23
40	URABAYEN	NUÑEZ	0,00
41	URIBE-ETXEBERRIA	GARMENDIA	0,00
42	ZABALETA	SAROBE	11,56

Reunido el tribunal calificador el 8 de septiembre a las 9:00 h. en el Ayuntamiento de Berriozar, y una vez vista el acta remitida por el Instituto Navarro de la Administración Pública con las puntuaciones obtenidas por las personas que acudieron a la primera prueba de la convocatoria (anexo 1 a este acta), convoca a las personas candidatas aprobadas para el día 9 de septiembre 2011 (12 h., Ayuntamiento de Berriozar) a la realización de la segunda prueba de la convocatoria.

Epaimahai kalifikatzailea irailaren 8an bildu da, goizeko 9etan Berriozarko udaletxean eta, behin lehenengo proba egin zuten pertsonen puntuazioa jasotzen duen akta ikusita, Nafarroako Administrazio Publikoaren Institutuak bidalia (akta honen 1. eranskina), 1. proba gainditutako izangaiak deitu ditu 2011ko irailaren 9an deialdiko bigarren proba egitera (12etan, Berriozarko Udaletxean).

Reunido el tribunal calificador el 13 de septiembre, a las 11:00 h. en el Ayuntamiento de Berriozar, procede a la apertura pública de plicas correspondientes a la segunda prueba de la convocatoria, según las cuales las personas candidatas obtienen las siguientes puntuaciones:

Epaimahai kalifikatzailea irailaren 13an bildu da, 11:00etan Berriozarko Udaletxean, eta deialdiko bigarren probaren plikak ireki ditu ekitaldi publikoan. Plika horien arabera, izangaiak honako puntuazioa lortu dute:

1. ARIKETA			2. ARIKETA		
Plika zk. Plica nº	PUNTUAK PUNTUACION	Izen- abizena Nombre-apellido	Plika zk. Plica nº	PUNTUAK PUNTUACION	Izen- abizena Nombre-apellido
1	10,84	Luis Azcona Zaragueta	1	5,58	Ivan Escudero Igoa
2	4,84	Saioa Petrizan Lombraña	2	6,04	Marisa Iraola Navarro
3	6,84	Itziar Perez Bueno	3	7,00	Anaret Fernandez D. L. Hera
4	10,10	Marisa Iraola Navarro	4	5,50	Ziortza Etxabe San Emeterio
5	9,43	Marta Chamorro Armendariz	5	5,96	Alfredo Dufur Otheguy
6	4,66	Ivan Escudero Igoa	6	13,7	Eneko Anduaga Insausti
7	7,01	Garazi Rota Villanueva	7	7,7	Saioa Petrizan Lombraña
8	10,74	Miren Munarriz Barrena	8	8,0	Garazi Rota Villanueva
9	9,80	Maidier Sucunza Ruiz	9	9,0	Miren Munarriz Barrena
10	9,76	Oihana Lujanbio Begiristain	10	8,3	Itziar Perez Bueno

11	8,00	Alfredo Dufur Otheguy	11	11,2	Oihana Lujanbio Begiristain
12	7,54	Ziortza Etxabe San Emeterio	12	8,9	Marta Chamorro Armendariz
13	11,95	Elbira Lizeaga Urdanpilleta	13	9,5	Maidier Sucunza Ruiz
14	5,73	Anaret Fernandez D.L.Hera	14	7,5	Amaia Lizasoain Vicuña
15	8,38	Amaia Lizasoain Vicuña	15	8,7	Luis Azcona Zaragueta
16	11,41	Eneko Anduaga Insausti	16	12,3	Elbira Lizeaga Urdanpilleta

El horario de cada persona candidata para la tercera prueba de la convocatoria se establece por orden correlativo según el número de plica del segundo ejercicio de la segunda prueba:

Tercera prueba: 14 y 15 de septiembre en el Ayuntamiento de Berriozar, 1er piso (entrada por Kaleberri), según el siguiente horario:

Izangai bakoitzaren ordua deialdiko hirugarren proba egiteko, 2. probako 2. ariketako plica zenbaki beraren arabera erabaki da:

Hirugarren proba: irailaren 14 eta 15ean, Berriozarko Udaletxean, 1. solairua (sarrera Kaleberri), honako ordu hauetan:

Plika zk. (2. proba, 2. ariketa) Plica nº (2ª prueba, 2º ejercicio)	Eguna Día	Ordua Hora	Izen- abizenak Nombre-apellido
6	14	10:00	Eneko Anduaga Insausti
9	14	10:45	Miren Munarriz Barrena
11	14	11:30	Oihana Lujanbio Begiristain
12	14	12:15	Marta Chamorro Armendariz
13	14	13:00	Maidier Sucunza Ruiz
14	15	10:00	Amaia Lizasoain Vicuña
15	15	10:45	Luis Azcona Zaragueta
16	15	11:30	Elbira Lizeaga Urdanpilleta

Finalizada la tercera prueba de la convocatoria el 15 de septiembre de 2011, el tribunal calificador por unanimidad, decide las siguientes puntuaciones:

Behin hirugarren proba bukatuta (2011ko irailaren 15ean), epaimahai kalifikatzaileak, aho batez, honako puntuazio hauek erabaki ditu:

Eguna Día	Ordua Hora	Izen- abizenak Nombre-apellido	Plika zk. (3. proba) Plica nº (3ª prueba)	PUNTUAK PUNTUACION
14	10:00	Eneko Anduaga Insausti	6	25,33
14	10:45	Miren Munarriz Barrena	9	20,00
14	11:30	Oihana Lujanbio Begiristain	11	20,33
14	12:15	Marta Chamorro Armendariz	12	17,33
14	13:00	Maidier Sucunza Ruiz	13	16,33
15	10:00	Amaia Lizasoain Vicuña	14	20,33
15	10:45	Luis Azcona Zaragueta	15	30,00
15	11:30	Elbira Lizeaga Urdanpilleta	16	30,00

Por lo que la lista final de personas incluidas en la lista de contratación para sustituciones de técnicos/as de euskera es la siguiente, según orden de puntuación total obtenida en las tres pruebas y en la fase de concurso:

Beraz, euskara teknikariak ordezkatzeko kontratazio-zerrenda honakoa izanen da, hiru probetan eta lehiaketaldian, osotara, lortutako puntuen arabera:

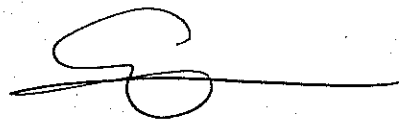
Nombre-apellido / Izen- abizena	PUNTUACIÓN TOTAL / PUNTUAZIOA, OSOTARA
Elbira Lizeaga Urdanpilleta	81,05
Luis Azcona Zaragueta	66,11
Eneko Anduaga Insausti	65,23
Oihana Lujanbio Begiristain	60,54
Miren Munarriz Barrena	57,70
Maidier Sucunza Ruiz	57,26
Amaia Lizasoain Vicuña	47,06
Marta Chamorro Armendariz	45,56

Berriozar, 15 de septiembre de 2011

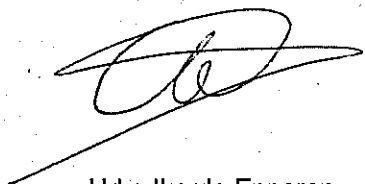
Berriozar, 2011ko irailaren 15a



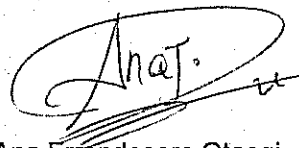
Olaia Goñi Juárez
Epaimahaiburua
Presidenta del tribunal



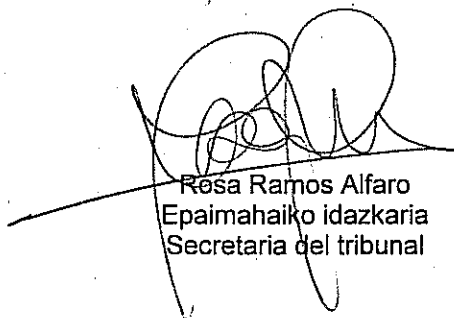
Anuntxi Etxetxia Senosiain
Epaimahaikidea
Miembro del tribunal



Urko Ikardo Enparan
Epaimahaikidea
Miembro del tribunal



Ana Errondosoro Otaegi
Epaimahaikidea
Miembro del tribunal



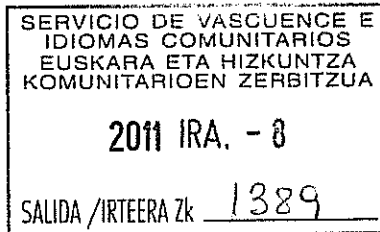
Resa Ramos Alfaro
Epaimahaiko idazkaria
Secretaria del tribunal



Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua



Instituto Navarro de Administración Pública
Nafarroako Administrazio Publikoaren Institutua



Servicio de Vascuence
e Idiomas Comunitarios
Euskara eta Hizkuntza
Komunitarioen Zerbitzua
Navarrería, 39
31001 PAMPLONA <- IRUÑA
Tfn. 848 42 33 51
Fax 848 42 33 20

EUSKARA PROBAREN AKTA

Berriozarko Udalak euskara teknikaria kontratatzeko deialdia egin zuen eta gure Zerbitzuari laguntza eskatu zion hizkuntzei dagokien arloetarako.

2011ko irailaren 6an egin ziren euskararen jakintza neurtzeko adierazitako deialdi horri dagozkion probak.

Proba horiek Nafarroako Administrazio Publikoaren Institutuko Euskara eta Hizkuntza Komunitarioen Zerbitzuko langileek egin zituzten.

Emaitzak honakoak izan ziren:

ACTA DE LA PRUEBA DE EUSKARA

El Ayuntamiento de Berriozar convocó pruebas para contratación de técnico/a de euskera y solicitó la colaboración de nuestro Servicio en lo que a conocimiento de idiomas se refiere.

El día 6 de septiembre 2011 se realizaron las pruebas para valorar el conocimiento de euskara correspondientes a dicha convocatoria.

Estas pruebas fueron realizadas por personal adscrito al Servicio de Vascuence e Idiomas Comunitarios del Instituto Navarro de Administración Pública.

El resultado fue el siguiente:

Izen-abizenak	Zuentasuna	Itzulpena	Ahozkoa
ANDUAGA INSAUSTI, ENEKO	3.69	3.10	4.00
ARTAZCOZ AZCARATE, NOELIA	3.00	2.00	4.00
AZCONA ZARAGUETA, LUIS	4.25	4.60	4.60
CHAMORRO ARMENDARIZ, MARTA	2.50	3.90	3.50
DUFUR OTHEGUY, ALFREDO	3.69	2.90	3.10
ECHAVE SAN EMETERIO, ZIORTZA	3.50	2.50	2.50
ESCUDERO IGOA, IVAN	3.30	2.50	3.80
FERNANDEZ DE LA HERA, ANARET	4.00	2.50	4.00
GOMEZ URTASUN, IVAN	2.60	2.00	2.50
IBERO EGAÑA, NAIARA	3.10	3.30	5.00
IRAOLA NAVARRO, MARISA	2.80	3.70	3.00
ITURRE LLANO, MAITE	3.50	3.00	4.00
IZQUIERDO JIMENEZ, FERNANDO	3.69	1.60	2.50
LIZASOAIN VICUÑA, AMAIA	3.50	2.80	2.50
LIZEAGA URDANPILLETA, ELVIRA	3.80	4.20	5.00
LUJANBIO BEGIRISTAIN, OIHANA	3.10	3.10	4.00

MUNARRIZ BARRENA, MIREN	3.00	2.50	5.00
PELLEJERO SUKIA, ALAIN	0.50	2.20	2.50
PEREZ BUENO, ITZIAR	3.50	2.50	4.00
PEREZ GOÑI, IDOIA	0.50	2.20	3.50
PETRIZAN LOMBRAÑA, SAIOA	2.50	2.50	3.50
RAMIREZ DE LA PISCINA ARMENDARIZ, ENEKO	1.25	1.90	2.60
ROTA VILLANUEVA, GARAZI	3.30	2.80	4.33
SUAREZ LESACA, MAITANE	0.75	2.50	3.30
SUCUNZA RUIZ, MAIDER	3.80	3.10	3.50

Iruñea, 2011ko irailaren 7a.
Pamplona, 7 de septiembre de 2011.



Gobierno de Navarra
Departamento de Presidencia,
Justicia e Interior



Instituto Navarrese de Administración Pública
Nafarroako Administrazio Publikoaren Biziak

Servicio de Vasconce e Idiomas Comunitarios

Euskara eta Hizkuntza Komunitarioen Zerbitzua

Fernando Oiartzun Sagastibeltza
Euskara eta Hizkuntza Komunitarioen Zerbitzuko zuzendaria
Director del Servicio de Vasconce e Idiomas Comunitarios